



Radiocomando per apricancello
Istruzioni d'uso

Remote control for automatic gate
User's instructions

Emetteur pour portail automatique
Istruzioni d'utilisations

Handsender für Torantriebe
Betriebsanleitung

Control remoto para puerta automatica
Istruções de uso

Control remoto para portão automático
Instruções para instalação

Pilot ot otwierania bramy
Instrukcja obsługi

Истанционное управление для открытия ворот
Инструкция по эксплуатации

no statergate delte integrante del illeggerie e con futuro.

12V A23
WHz
n (433.92 MHz)
1 (868 MHz)
EELOQ® rolling-code
(HT12), 64 bit (HCS, modalità fisso)
1.4 (GT4M)

A System sono native tecniche campo di appli- xpe 2006/95/ 19/5/CE e per- nercializzazione : Italia, Francia, portogallo, Spa- onia e Irlanda, oltre la qualità a lampeggiare. Appoggiare il radiocomando a 2002/95/CE ati per l'assen- diclificazione di care: il led verde resta fisso per un secondo per poi spegnersi, l'apprendimento è conclusi- om".

GT2M e GT4M odalità HCS rol- ing in modalità de). Nel primo ult), trasmetto- rtiato a 66 bit ere utilizzati in le modalità di funzionamento. Per ripristinare il radiocomando con il codice assegnato da fabbrica, mantenere premuto il tasto alto (CH1) fino al termine della procedura, il led rimane fisso. Dopo circa 5 secondi il secondo led emette 2 lampeggi veloci, premere e mantenere premuto il tasto alto (CH1), dopo alcuni lampeggi veloci, il secondo led resta fisso per 1 secondo per poi spegnersi, il ripristino è avvenuto corret- tamente ed è possibile rilasciare i tasti CH1 e CH2.

funzionamen- sto in alto (CH1) ed il led ri- cedura, il led ri-

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789
fax +39 0445 550265
Internet: http://www.deasystem.com
e-mail: deasystem@deasystem.com



7. Memorizzazione sulla ricevente
Radiocomandi GT2M e GT4M possono esse- re realizzati in abbinamento a tutte le riceven- si esterne e centrali di comando DEA System con ricevitore radio incorporato.
Fare riferimento ai rispettivi manuali d'uso per la memorizzazione del primo radioco- mando, poi procedere con la duplicazione del successivi.

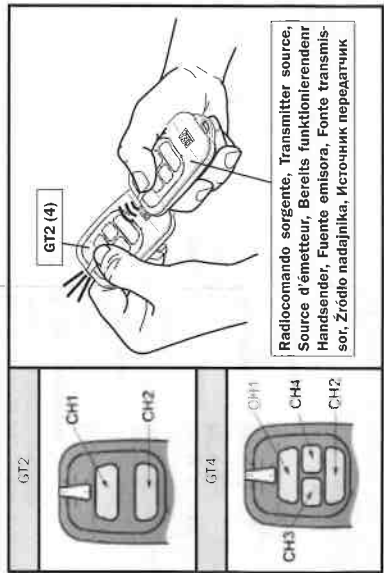
8. Sostituzione batterie
Per lo smontaggio o sostituzione delle batte- rie seguire quanto segue:
• Rimuovere il guscio di copertura della batteria servendosi di un cacciavite;
• Sostituire la batteria;
• Richiudere la copertura verificando che il trasmettitore funzioni correttamente.
Nota: Utilizzare solo batterie del tipo indica- to. Le batterie esauste devono essere smaltite secondo le norme vigenti.

9. Smaltimento
In ottemperanza alla direttiva UE 2002/96/CE (RAEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portan- do al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

EN The producer has written these in- structions which are part of the product. The producer recommends to read these instruc- tions and keep them for future reference.

1. Technical characteristics	
Power by battery	alkalina 12V A23
Working frequency	433.92 MHz 868 MHz
Capacity	50-150 m (433.92 MHz) 40-120 m (868 MHz)
Coding type	66 bit KEELIQ® rolling-code
Type of cloning	12 bit (HT12), 64 bit (HCS, fixed mode)
Number of channels	2 (GT2M), 4 (GT4M)

2. Conformity
DEA System radio devices comply with all technical regulations regarding the product as requested by ED rules 2006/95/CE, 2004/108/CE and 1999/5/CE therefore



Radiocomando sorgente, Transmitter source, Source d'émetteur, Berelits funkzionlerender Handsender, Fuente emisora, Fonte transmis- sor, Źródło nadajnika, Источник передатчик

intended to be marketed in the following States: Members of the EEC: Italy, France, Germany, U.K., Portugal, Spain and Belgium, the Netherlands and Ireland. Dea System assures quality and compliance with stan- dard 2002/95/CE (RoHS) of materials used for the product assembly. The Declaration of Conformity may be consulted by entering "http://www.deasystem.com".

6. Resetting settings
Note: the reset procedure can only be carri- ed out in HCS rolling code mode and involves the rest of both operating modes.
To reset the remote control with the code as- signed by the factory, press and hold down the bottom button (CH2) until the end of the procedure, the LED remains fixed. After about 5 seconds, the second LED emits 2 quick flashes, press and hold down the top button (CH1), after a few quick flashes, the HCS rolling code (KEELOQ®) is trans- mitted and can be used together with all external receivers and Dea System control units with a built-in radio receiver; in the se- cond case, they enable cloning and, therefo- re, the reproduction of the code of a source remote control.

3. Description
The GT2M and GT4M tri-function remote controls can work in HCS rolling code mode (red LED) or in cloneable HT12 mode (green LED). In the first case (by default), a variable 66-bit encrypted code (KEELOQ®) is trans- mitted and can be used together with all external receivers and Dea System control units with a built-in radio receiver; in the se- cond case, they enable cloning and, therefo- re, the reproduction of the code of a source remote control.

4. Changing operating mode
Hold down the button at the top (CH1) until the procedure is completed, the LED is fixed the colour of the LED changes depending on the mode selected). After approximately 5 seconds, the second LED flashes press the button on the bottom (CH2) once. You will enter the mode change and both LEDs flash:
• 1 flash per second = HCS rolling code
• 2 flashes per second = cloneable mode
Note: Press the CH2 button once to move from one mode to another.

8. Batteries replacement
Follow these instructions to disassemble or replace batteries:
• Remove the battery plastic cover by using a screwdriver, if necessary;
• Replace the battery;
• Close the plastic cover checking that the receiver correctly works.

Warning: Use only this kind of battery. Plea- ase send exhausted batteries for disposal according to laws in force.

9. Product disposal
This electrical product must not be disposed as a municipal mixed waste but in complian- ce with 2002/96/CE (RAEE) regulation by disposing it at the local municipal point of collection for an appropriate re- cycling.

5. Channel learning in cloneable mode
Make sure you are in cloneable mode (green LED), press and hold the button correspon- ding to the channel on which you want to le- arn the code until the end of the procedure; the green LED starts flashing after approxi- mately 10 seconds. Place the source remote control on GT2 (or GT4) by complying with the positions shown in the figure and keep the source button to be duplicated held down; the green LED is fixed for a second and then

1. Caratteristiche tecniche

Alimentazione con pila	alkalina 12V A23
Frequenza di lavoro	433.92 MHz 868 MHz
Capacità	50-150 m (433.92 MHz) 40-120 m (868 MHz)
Type de codage	66 bit KEELOQ® rolling-code
Type de codification	12 bit (HT12), 64 bit (HCS, modalità fisso)
N° fonctions	2 (GT2M), 4 (GT4M)

2. Conformité

Les appareils radio DEA System sont confor- mes à tous les règlements techniques con- cernant le produit, comme demandé par les directives UE 2006/95/CE, 2004/108/CE e 1999/5/CE et donc destinés à être commer- cialisés dans les Etats membres de la CEE les suivants: Italie, France, Allemagne, Gran- de-Bretagne, Portugal, Espagne, Belgique, Pays-Bas et Irlande. DEA System garantit aussi la qualité et la conformité à la norme 2002/95/CE (RoHS) des matériaux utilisés pour le montage du produit. La Déclaration de conformité peut être vérifié à l'adresse "http://www.deasystem.com".

3. Description

Les radiocommandes trifonction GT2M et GT4M peuvent fonctionner dans la modalité HCS rolling code (led rouge) ou bien dans la modalité HT12 cloneable (led verte). Dans le premier cas (configuré par défaut), elles transmettent un code variable crypté à 66 bit (KEELOQ®) et peuvent être utilisées avec tous les récepteurs externes et centraux de commande DEA System avec un récepteur radio incorporé; dans le second cas, elles permettent le clonage et, par conséquent, la reproduction du code d'une radiocommande d'origine".

4. Changement de la modalité de fon- ctionnement
Maintenir pressée la touche en haut (CH1) jusqu'au terme de la procédure, la led reste fixe (la couleur de la led varie selon la mo- dalité sélectionnée). Après environ 5 secon- des la seconde led émet un clignotement, entrer une fois la touche en bas (CH2). On entre dans le changement de modalité de de fonctionnement et les deux leds clignotent:

- 1 clignotement à la seconde = HCS rolling code
- 2 clignotements à la seconde = modalité cloneable

Remarque: Presser une fois la touche CH2 pour se déplacer d'une modalité à l'autre.
En tenant toujours pressé le CH1, presser et tenir pressée la touche CH2, la led s'éteint pendant 2 secondes, elle se rallume de façon fixe pendant 1 seconde et s'éteint en- suite de nouveau. La modalité de fonctionne- ment a été mémorisée et on peut lâcher les touches CH1 et CH2.

5. Apprentissage du canal dans le mode cloneable
S'assurer que l'on se trouve dans le mode cloneable (led verte), maintenir pressée la touche en haut (CH1) jusqu'au terme de la procédure, la touche relative au canal sur lequel on désire ap- prendre le code, après environ 10 secondes, la led verte commence à clignoter, Poser la radiocommande d'origine sur le GT2M (ou GT4M) en respectant les positions in- diquées sur la figure et maintenir pressée la touche d'origine qu'on désire dupliquer

: la led verte reste fixe pendant une seconde puis s'éteint, l'apprentissage est conclu et l'on peut lâcher les touches.
Répéter éventuellement la procédure pour les autres touches.

6. Rétablissement des configurations

Remarque: la procédure de rétablissement peut avoir lieu exclusivement dans le mode cloneable.
Pour rétablir la radiocommande avec le code attribué par le fabricant, tenir pressée la touche basse (CH2) jusqu'au terme de la procédure, la led reste fixe. Après environ 5 secondes, la seconde led émet 2 clignote- ments rapides, presser et tenir pressée la touche haute (CH1), après quelques cligno- tements rapides, la seconde led reste fixe pendant environ 1 seconde et s'éteint ensui- ve. Le rétablissement a eu lieu correctement et on peut lâcher les touches CH1 et CH2.

3. Beschreibung

Mit der Dreifachfunktion der Handsender GT2M und GT4M ist es möglich in HCS Rolling Code (rote LED) oder im geklonen Zustand HT12-Modus (grüne LED) ar- beiten. Im ersten Fall (Werkeinstellung), senket er einen verschlüsselten Rolling- Code auf 66-bit (KEELOQ®-basis und ca. 5 Sekunden, blinkt die zweite LED einmal auf, drücken Sie jetzt die untere Taste (CH2) einmal. Somit ist man in der Funktion Modusänderung und beiden LEDs blinken:
• 1 blinken pro sekunde = HCS rolling code
• 2 blinken pro sekunde = klonbaren Modus
Hinweis: Drücken Sie die Taste (CH2) einmal, um zwischen den zwei Modi zu wechseln.
Weiterhin die Taste CH1 gedrückt halten, die Taste CH2 drücken und halten, die LED erlischt für 2 Sekunden, leuchtet für 1 Sekunde wieder auf und geht dann ganz aus. Der Betriebsmodus wird gespeichert und Sie können die Tasten CH1 und CH2 austauschen.

4. Betriebsart ändern

Halten Sie die obere Taste (CH1) bis zum Ende des Verfahrens gedrückt, die LED leuchtet fest (die Farbe der LED hängt von der gewählten Betriebsart ab). Nach ca. 5 Sekunden, blinkt die zweite LED einmal auf, drücken Sie jetzt die untere Taste (CH2) einmal. Somit ist man in der Funktion Modusänderung und beiden LEDs blinken:
• 1 blinken pro sekunde = HCS rolling code
• 2 blinken pro sekunde = klonbaren Modus

8. Remplacement des batteries

Suivez les instructions pour démonter ou remplacer les batteries:
• Enlever le couvercle de plastique de la batterie en utilisant un tournevis si nécessaire.

- Remplacer la batterie;
- Fermer le couvercle en vérifiant que le récepteur fonctionne correctement.

Attention: N'utilisez que des batteries du type indiqué. Il faut éliminer les batteries usées conformément aux normes en vi- gueur.

9. Traitement du produit
Ce produit électrique ne peut pas être trai- té comme les autres ordures mixtes mais vous devez suivre la Directive UE 2002/96/CE (RAEE). Recycler le produit en l'amenant au point municipal de collecte sélective des ordures pour le recyclage.

5. Kanal einlernen in der Klon- funktion
Achten Sie darauf im Klonmodus zu sein (grüne LED), halten Sie die Taste des zu erfassenden Codes bis zum Ende des Verfahrens gedrückt, nach ca. 10 sek., beginnt die grüne LED zu blinken. Le- gen Sie den bereits funktionierenden Handsender auf den neuen GT2M (oder GT4M) unter Beachtung der in der Abbil- dung angegebenen Positionen auf und halten die zu übertragene Taste gedrückt. Die grüne LED leuchtet für 1 Sek. fest und geht dann aus, somit ist das Verfahren abgeschlossen und die Tasten können wieder losgelassen werden. Wiederholen Sie die Proedur falls andere Tasten ein- gelernt werden müssen.

6. Werkeinstellung
Anmerkung: Die Wiederherstellung der Werkdaten kann nur im HCS Rolling Code Modus durchgeführt werden und setzt beide Betriebsarten zurück.
Um den Handsender wieder in die Werk- kodierung zurück zu setzen, Halten Sie die untere Taste (CH12) bis zum Ende des Verfahrens gedrückt, die Led leuchtet auf. Nach ca. 5 Sek. blinkt die zweite Led zwei-